

duplată în judecata adusă acestora de torturi ce culminează, în unele iconografii, cu demoni ce smulg limbile păcătoaselor. Schemele de imaginar din mentalul colectiv rezultă, astfel, din conglomerate de influențe din secole diverse, dar și din îmbinări nesistematizate ale unor tradiții care, în iconografie, plasează constant agenții răului, responsabili de deformarea modelelor de ontologie, în acord cu viziuni eschatologice, în ceea ce constituie promisiunea compensării deviațiilor din lumea coruptă a celor vii într-un Dincolo reordonator de sens.

Laura Dumitrescu

Facultatea de Litere, Universitatea din București

Eliana Popeti, Szabo Zsolt, *Limba română în imagini: curs practic pentru străini*, Timișoara, 2021, ISBN 978-973-0-34400-4 [manual publicat exclusiv online]

Manualul scris de Eliana Popeti și Szabo Zsolt este, după știința noastră, o lucrare de pionierat, întrucât se înscrie în tendințele mai recente ale resurselor disponibile exclusiv online; în cazul de față, este accesibil gratuit tuturor celor interesați la adresa de internet: <https://bit.ly/3vavLen>.

Titlul poate induce sentimentul că studentul sau cursantul străin se află în fața unei metode didactice bazate pe imagini, însă autorii își propun – pe bună dreptate – să urmeze traseul unui manual „clasic”, cu accent pe abordarea comunicativă, cu diferența că totul se parcurge online, prin platforma Livresq. Coperta include și un subtitlu: *Fonetică, vocabular, structuri gramaticale, comunicare orală și scrisă. A1*, astfel că toți cei interesați află de la bun început că nu va fi vorba numai despre româna prin imagini, chiar dacă recunoaștem importanța acestora, mai ales pentru nivelul de începători, cum este și cazul manualului de față.

La accesarea linkului, pagina care se deschide indică titlul lucrării, autorii și cuprinsul (într-o redactare care pare simplistă) și un alt link către varianta interactivă – manualul propriu-zis. Acesta se deschide cu pagina de titlu (alb-negru, cu grafică simplă, rudimentară). Din partea stânga sus, se poate naviga prin tot cuprinsul lucrării.

Urmează Cuprinsul, care – de data aceasta – respectă cerințele de tehnoredactare, în sensul că sunt mai lesne de urmărit titlurile unităților de învățare. Din această secțiune reiese structurarea manualului în 18 lecții, prefațate de indicațiile de folosire a materialului. Față de varianta de cuprins de la pagina de acces, aici s-a strecurat o eroare, în sensul că *Lecția 1* nu apare scris ca atare. De asemenea, sunt evidente unele inconsecvențe: la *Lecția 2*, de exemplu, un subcapitol are titlul „Verbul *a fi*, indicativ prezent”, dar la *Lecția 3*, un subcapitol similar are titlul „Verbul *a ști* indicativ prezent”. Pentru uniformitate și claritate, considerăm că ar fi trebuit adoptat prima soluție (cu virgulă) pentru toate situațiile. Sunt inconsecvențe și la folosirea barei oblice (conform ultimelor recomandări din DOOM3, bara oblică ar trebui folosită fără spații înainte și/sau după). Linia de pauză folosită la cuprins este prea scurtă (tip cratimă). La titlul ultimei lecții, lipsește o literă (*magzinul* în loc de *magazinul*). Terminologic, surprinde folosirea *indicativ prezent*, dar *perfect compus* (mai puțin într-un caz, când scrie *indicativ perfect compus*); de ce nu prezent prezent/perfect compus sau indicativ prezent/indicativ perfect

compus? Din nefericire, cuprinsul nu este unul interactiv, în sensul că nu se poate face click pe conținutul cuprinsului și să se poată deschide direct Lecția 8, de exemplu.

Lecția 1 are următoarele conținuturi: alfabetul limbii române/grupuri de litere, vocalele, consoanele, grupuri de litere, lunile anului, numerele de la 1 la 10. Exercițiile sunt de tipul ascultați și repetați, asociați cuvintele cu imaginile potrivite, scrieți ce auziți etc. (instrucțiunile sunt date și în limba engleză). Chiar dacă grafica nu este excelentă, imaginile sunt sugestive și utile. *Lecția 2 – Cine ești?* are aceleași tipuri de activități ca prima lecție și cuprinde: formele verbului *a fi* la indicativ prezent (și construcții cu acesta), prezentarea personală, formule de salut, verbul *a locui* la indicativ prezent, țări și naționalități, orașe, țări, capitale, răspunsul de tip *ba da*, propoziția și semnele de punctuație, precum și o parte recapitulativă. Pentru acoperirea elementelor de vocabular și morfosintaxă aferente nivelului A1, autorii continuă lecțiile tematice, după cum urmează: *Lecția 3 – Oameni și obiecte, Lecția 4 – Oameni, lucruri și nevoi, Lecția 5 – Despre timp și numere, Lecția 6 – La universitate și la birou, Lecția 7 – Ce ai făcut ieri?, Lecția 8 – Ce vrei să faci?, Lecția 9 – În oraș, Lecția 10 – Despre transport și deplasări, Lecția 11 – Zile cu deplasări și ghinioane, Lecția 12 – Familia mea, Lecția 13 – Care sunt pasiunile tale?, Lecția 14 – O zi din viața mea, Lecția 15 – Casa mea, Lecția 16 – Am probleme! Merg la farmacie!, Lecția 17 – La biroul de relații internaționale, Lecția 18 – La magazinul de haine.*

Ca aprecieri generale, unitățile de învățare sunt bine echilibrate și urmăresc progresul real al cursantului (desigur, lipsește partea de dialog, în cazul în care cursantul folosește manualul fără ajutor). Tipul de exerciții este repetitiv uneori (de exemplu, desenul pentru desemnarea persoanei a doua singular *tu* ni s-a părut mai puțin sugestiv față de celelalte imagini/pictograme, dar, fiind folosit consecvent în paradigmele de conjugare a verbelor din manual, cursanții îl pot recunoaște foarte ușor), însă în mod constructiv, iar gradul de complexitate al acestora crește direct proporțional cu progresul cursanților. Considerăm că autorii ar fi putut adăuga mai multe secțiuni recapitulative (nu se justifică de ce numai după *Lecția 2* există o mică secțiune de recapitulare), eventual și una generală și cel puțin un test recapitulativ.

Având în vedere cele de mai sus, se înțelege de la sine că manualul *Limba română în imagini: curs practic pentru străini* publicat exclusiv online de Eliana Popoț și Szabo Zsolt reprezintă un progres real în modul de realizare a materialelor de predare a limbii române ca limbă străină și așază româna în rândul unor limbi „mai mari” atât din Europa, cât și din lume. În ciuda inconsecvențelor semnalate mai sus, manual de față este, după cunoștința noastră, singurul material de acest tip pe piața din România și/sau străină și sperăm ca entuziasmul autorilor să-i facă să-și dorească să conceapă materiale similare și pentru celelalte niveluri de studiu (sau, de ce nu, „să molipsească” și alți specialiști).

Ionuț Geană

Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române
Facultatea de Litere, Universitatea din București